
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.03

"City On The Make"

Maya y Omar se encuentran cara a cara. Wendy tiene una reunión de negocios polémica. Ruth va a espaldas de Darlene. Jonah encuentra un nuevo lugar para establecer una tienda.

Escrito por:

Martin Zimmerman

Dirección:

Andrew Bernstein

Emisión:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero
Madison Thompson	...	Erin Pierce

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:01:38 --> 00:01:41
Coma algo, por favor.

3

00:01:50 --> 00:01:52
Oí que tiene un recién nacido.

4

00:01:55 --> 00:01:56
Yo también.

5

00:01:57 --> 00:01:58
Bueno...

6

00:02:00 --> 00:02:02
Ya no es tan recién nacido.

7

00:02:03 --> 00:02:05
Tiene dos meses...

8

00:02:06 --> 00:02:09
y casi lo matan en su propio bautismo.

9

00:02:10 --> 00:02:11
Sí.

10

00:02:15 --> 00:02:16
Claro.

11

00:02:18 --> 00:02:20
Claro que lo sabe,

12

00:02:22 --> 00:02:23
porque usted...

13

00:02:24 --> 00:02:27
usted logró que el gobierno de EE. UU.
fuera tras Lagunas.

14

00:02:29 --> 00:02:31
¿Puede contarme más?

15

00:02:32 --> 00:02:33
¿De qué?

16

00:02:34 --> 00:02:35
Su relación con Marty.

17

00:02:37 --> 00:02:38
¿Cómo funciona?

18

00:02:39 --> 00:02:41
Marty es un hombre muy inteligente.

19

00:02:42 --> 00:02:45
Hace mejor su trabajo
que muchos de mis compañeros.

20

00:02:46 --> 00:02:50
Diría que nos tenemos un respeto mutuo.

21

00:02:51 --> 00:02:53
Y así decidimos colaborar.

22

00:02:57 --> 00:03:00
Perdóneme, pero suena
como si solo él fuera útil para usted.

23

00:03:01 --> 00:03:03
Somos útiles el uno para el otro.

24

00:03:05 --> 00:03:05
¿Cómo?

25

00:03:07 --> 00:03:08
Usted sigue aquí, ¿no?

26

00:03:18 --> 00:03:22
Todo narcotraficante
que duerme sin temer por su vida

27
00:03:22 --> 00:03:24
lo hace por uno de dos motivos.

28
00:03:24 --> 00:03:26
O al gobierno de EE. UU.

29
00:03:26 --> 00:03:29
no le importa lo suficiente
como para matarlo...

30
00:03:30 --> 00:03:32
o bien el gobierno piensa que matarlo

31
00:03:33 --> 00:03:35
sería una inconveniencia.

32
00:03:38 --> 00:03:39
Continúe.

33
00:03:39 --> 00:03:43
Si quiere que sea una inconveniencia
que lo matemos,

34
00:03:44 --> 00:03:48
si quiere vivir una vida sin temores,

35
00:03:49 --> 00:03:52
tiene que darnos ciertas cosas a cambio.

36
00:03:53 --> 00:03:55
¿Por ejemplo?

37
00:03:55 --> 00:03:57
Años de condena en la prisión,

38
00:03:58 --> 00:04:00

detalles de cómo operan los carteles.

39

00:04:01 --> 00:04:03

Toda su mercancía,

40

00:04:04 --> 00:04:05

sus armas.

41

00:04:07 --> 00:04:12

Datos de cada ciudadano estadounidense
que haya hecho desaparecer.

42

00:04:15 --> 00:04:18

Si no, no tengo por qué hablar
con mis superiores

43

00:04:18 --> 00:04:19

y no sé qué hago aquí.

44

00:04:29 --> 00:04:30

¿Y entonces?

45

00:06:33 --> 00:06:36

- ¿Dónde está?
- En el cuarto, ¿qué pasó?

46

00:06:36 --> 00:06:37

Pregúntale a tu jefe.

47

00:06:39 --> 00:06:41

Hasta que no haga una oferta seria,

48

00:06:41 --> 00:06:43

aléjate de mí y de mi hijo.

49

00:06:45 --> 00:06:49

Bueno, te llamaré más tarde, ¿sí?

50

00:06:51 --> 00:06:52

¿Sí?

51

00:06:52 --> 00:06:55

Hola, soy yo. ¿Cómo te fue con Maya?

52

00:06:56 --> 00:06:58

Deberás tener una muestra.

53

00:06:59 --> 00:07:00

¿Una muestra?

54

00:07:00 --> 00:07:02

Para Shaw. En Chicago, esta semana.

55

00:07:03 --> 00:07:05

Querrán ver el producto, ¿no?

56

00:07:06 --> 00:07:07

De acuerdo, una muestra.

57

00:07:08 --> 00:07:09

Bien.

58

00:07:10 --> 00:07:13

Entonces, yo te enviaré una muestra y tú...

59

00:07:14 --> 00:07:16

tú recuperarás a la agente Miller.

60

00:07:18 --> 00:07:22

Parece que necesita un tiempo
para pensarlo bien.

61

00:07:22 --> 00:07:24

No ganan hasta que yo gane, Marty.

62

00:07:26 --> 00:07:27

No lo olvides.

63

00:08:06 --> 00:08:07

¿Cuándo estará lista?

64

00:08:08 --> 00:08:11
¿Qué importa? Se canceló tu trato.

65

00:08:12 --> 00:08:14
No debes ser muy importante aquí

66

00:08:14 --> 00:08:16
si nadie te avisó que sigue en pie.

67

00:08:17 --> 00:08:20
Y antes de meter la nariz
en asuntos que no te competen,

68

00:08:20 --> 00:08:24
pregúntate si quieres
que te corte otra parte del cuerpo

69

00:08:24 --> 00:08:26
que rogarás que puedan volver a colocarte.

70

00:08:29 --> 00:08:31
Estará lista pasado mañana.

71

00:08:58 --> 00:09:01
MAMÁ TIENE ALGO
QUE QUIERE MOSTRARNOS AFUERA.

72

00:09:31 --> 00:09:34
Desde que vinimos aquí,
su padre y yo les hemos pedido mucho.

73

00:09:36 --> 00:09:39
- Más de lo que nos corresponde.
- No es su culpa.

74

00:09:39 --> 00:09:40
Claro que sí.

75

00:09:43 --> 00:09:46
Queremos decirles que lo sabemos.

76
00:09:48 --> 00:09:49
Lo sé.

77
00:09:51 --> 00:09:54
Incluso si nos enojamos
o nos impacientamos...

78
00:09:56 --> 00:09:58
agradecemos que estén aquí.

79
00:10:02 --> 00:10:06
Este es un lugar
donde podemos venir y recordar a Ben.

80
00:10:08 --> 00:10:11
Un lugar tranquilo solo para nosotros.

81
00:10:11 --> 00:10:15
Me aseguraré de que esté siempre encendido
para que podamos verlo.

82
00:10:16 --> 00:10:17
Y además...

83
00:10:19 --> 00:10:22
si tienen algo que decirle a Ben,

84
00:10:22 --> 00:10:24
pueden escribirlo en un papel

85
00:10:26 --> 00:10:28
y él lo leerá cuando se queme.

86
00:10:32 --> 00:10:33
Porque está aquí.

87
00:10:38 --> 00:10:39

No es verdad.

88

00:10:39 --> 00:10:42
No seas tan imbécil.

89

00:10:42 --> 00:10:45
Si me matas, puedes hacer uno para mí.

90

00:10:53 --> 00:10:54
Ya se le pasará.

91

00:11:25 --> 00:11:27
TRANSACCIÓN DE PRUEBA EN PROCESO

92

00:11:52 --> 00:11:54
Otra vez no me contesta.

93

00:11:55 --> 00:11:58
Tal vez debería ir a verla por la mañana

94

00:11:59 --> 00:12:01
y tratar de arreglar las cosas.

95

00:12:02 --> 00:12:04
Dijiste que había que darle espacio.

96

00:12:07 --> 00:12:09
Funcionaría si Navarro tuviera paciencia,

97

00:12:09 --> 00:12:11
pero no parece ser el caso.

98

00:12:11 --> 00:12:13
Presionarla tampoco funciona.

99

00:12:16 --> 00:12:17
Escucha, Wendy,

100

00:12:18 --> 00:12:20

si no la hubieras presionado,
no hubiera ido.

101

00:12:20 --> 00:12:23
¿Quién sabe dónde estaríamos ahora?

102

00:12:29 --> 00:12:31
Quizá tú deberías ir a verla. ¿Qué opinas?

103

00:12:33 --> 00:12:34
¿En lugar de ti?

104

00:12:40 --> 00:12:41
¿Cómo te fue con Jonah hoy?

105

00:12:45 --> 00:12:46
No muy bien.

106

00:14:50 --> 00:14:54
Hola. ¿Qué tal la vista desde esa montaña
de 150 millones de dólares?

107

00:14:54 --> 00:14:55
Sería mucho mejor

108

00:14:55 --> 00:14:59
si pudiéramos reunirnos
con el senador Schafer pasado mañana.

109

00:14:59 --> 00:15:02
¿Y si empezamos un poco más cerca?

110

00:15:03 --> 00:15:05
¿A nivel geográfico o político?

111

00:15:06 --> 00:15:07
Ambos.

112

00:15:07 --> 00:15:11
Nos irá mejor con Schafer

si sabe que ya logramos otros acuerdos.

113

00:15:11 --> 00:15:13
El éxito es atractivo.

114

00:15:13 --> 00:15:16
Tardaremos un tiempo en convencerlo.

115

00:15:17 --> 00:15:19
Quiero comenzar lo antes posible.

116

00:15:20 --> 00:15:23
Organizaré la reunión, pero ven preparada.

117

00:15:23 --> 00:15:25
Detesto desperdiciar mis talentos.

118

00:15:27 --> 00:15:30
El moisés está en el cuarto,
pero puedes moverlo.

119

00:15:30 --> 00:15:32
El calentador está en la cocina.

120

00:15:32 --> 00:15:34
Aquí está el cambiador.

121

00:15:34 --> 00:15:36
Las toallitas húmedas deben estar tibias.

122

00:15:37 --> 00:15:40
Sí que cambiaron las cosas.

123

00:15:58 --> 00:16:00
¿Tu jefe tiene algo para mí?

124

00:16:02 --> 00:16:04
Yo también me enojaría.

125

00:16:05 --> 00:16:08
Enojo es lo que siento
cuando otro auto me corta el paso.

126
00:16:09 --> 00:16:10
Cuando tienes hijos,

127
00:16:11 --> 00:16:13
aparece un nuevo instinto.

128
00:16:14 --> 00:16:16
Te hace hacer cosas que nunca imaginaste.

129
00:16:17 --> 00:16:19
No quiero hablar contigo.

130
00:16:19 --> 00:16:22
La primera vez que lo vi,
cuando llegué a casa,

131
00:16:23 --> 00:16:25
la adrenalina me duró un día entero.

132
00:16:27 --> 00:16:30
La diferencia
es que tú lo elegiste, yo no.

133
00:16:30 --> 00:16:32
Aun así, sé que te pedimos mucho.

134
00:16:32 --> 00:16:35
Si lo sabes,
¿por qué diablos sigues haciendo esto?

135
00:16:37 --> 00:16:39
Hay una forma más fácil de salir de esto.

136
00:16:41 --> 00:16:44
Si aún no lo sabes, pronto lo sabrás.

137

00:16:47 --> 00:16:50
Mi madre dice que tener hijos
te hace egoísta.

138
00:16:51 --> 00:16:53
No.

139
00:16:55 --> 00:16:56
Te hace feroz.

140
00:17:02 --> 00:17:04
Aún necesito algo de tu jefe.

141
00:17:05 --> 00:17:07
Hola, Sr. Madden.

142
00:17:07 --> 00:17:10
Soy Marty Byrde,
del Misuri Belle y el Big Muddy.

143
00:17:10 --> 00:17:13
Hace poco que concedemos préstamos,

144
00:17:13 --> 00:17:16
y me preguntaba si podría decirnos

145
00:17:16 --> 00:17:19
qué porcentaje del monto total

146
00:17:19 --> 00:17:22
suele tener en préstamos sin pagar.

147
00:17:26 --> 00:17:30
¿Y cuál es la tasa de pérdida
por esos préstamos?

148
00:17:33 --> 00:17:35
Sí. Vaya, es...

149
00:17:36 --> 00:17:37

Oye, Jonah.

150

00:17:37 --> 00:17:40

¿Puedo llamarlo en un minuto? Gracias.

151

00:17:41 --> 00:17:45

- ¿Qué haces? ¿Qué pasa?
- Mamá cortó la luz del sótano.

152

00:17:45 --> 00:17:48

¿Cortó la luz del sótano? ¿Cuándo?

153

00:17:48 --> 00:17:52

Ayer, cuando estaba probando
una cadena de depósitos automáticos.

154

00:17:53 --> 00:17:55

Si algún depósito estaba en proceso...

155

00:17:56 --> 00:17:59

Bloquearán la cuenta
y deberás rearmar toda la cadena.

156

00:17:59 --> 00:18:00

No puedo trabajar así.

157

00:18:01 --> 00:18:04

Tal vez no deberías trabajar.

158

00:18:04 --> 00:18:06

Tal vez eso intentaba decirte mamá...

159

00:18:07 --> 00:18:08

Hola.

160

00:18:09 --> 00:18:11

Antes de que pierdas la cabeza,

161

00:18:11 --> 00:18:13

solo hago lo que me pidió.

162

00:18:14 --> 00:18:16

Si te pide heroína, ¿se la darías?

163

00:18:16 --> 00:18:19

Tu hijo ya tenía 16 empresas fantasma

164

00:18:20 --> 00:18:22

antes de hablar conmigo.

165

00:18:23 --> 00:18:27

- Pero sigue siendo muy joven, ¿sabes?
- Yo era joven cuando me contrataste.

166

00:18:28 --> 00:18:29

Y eso terminó muy bien, ¿no?

167

00:18:31 --> 00:18:33

Maldición.

168

00:18:35 --> 00:18:37

¿Qué mierda hace aquí?

169

00:18:37 --> 00:18:39

Alguien cortó la luz del sótano.

170

00:18:40 --> 00:18:44

¿Querías que lo dejara
cometer delitos en nuestra casa?

171

00:18:45 --> 00:18:48

Ahora se mudará
para cometerlos en otro lado.

172

00:18:49 --> 00:18:52

- No puede ser.
- Eso parece.

173

00:18:54 --> 00:18:56

- Jonah, ven aquí.

- Wendy.

174

00:18:57 --> 00:18:58

¡Deja eso!

175

00:18:59 --> 00:19:02

Escúchame.

176

00:19:04 --> 00:19:05

¿Estás enojado por Ben?

177

00:19:05 --> 00:19:08

Yo también.

¿Sabes con quién deberías enojarte?

178

00:19:08 --> 00:19:11

- No sé si es buena...

- ¡No te metas!

179

00:19:11 --> 00:19:12

- Bueno.

- Enójate con ella.

180

00:19:13 --> 00:19:16

Ella lo dejó salir del hospital

181

00:19:16 --> 00:19:17

y sabía que no estaba bien.

182

00:19:18 --> 00:19:20

Con razón se quiere ir, Marty. Mírala.

183

00:19:23 --> 00:19:25

Ella lo puso en peligro.

184

00:19:25 --> 00:19:28

Fue su culpa que mataran a tu tío.

185

00:19:28 --> 00:19:30

¡De ella y de esa psicópata...

186
00:19:31 --> 00:19:33
que te secuestró

187
00:19:33 --> 00:19:34
y te afeitó la cabeza!

188
00:19:35 --> 00:19:37
Así que si crees...

189
00:19:37 --> 00:19:42
Si crees que estas dos chifladas
te protegerán cuando estés en peligro,

190
00:19:42 --> 00:19:43
estás muy equivocado.

191
00:19:45 --> 00:19:46
Jonah.

192
00:19:46 --> 00:19:47
¿Jonah?

193
00:19:57 --> 00:19:58
¿Qué haces, Wendy?

194
00:19:59 --> 00:20:01
¡Lucho por nuestra familia!

195
00:20:01 --> 00:20:04
¿Qué carajo haces tú?

196
00:20:34 --> 00:20:35
Aquí tienes.

197
00:20:37 --> 00:20:37
Oye.

198
00:20:40 --> 00:20:41

Ayer te vi en la granja.

199

00:20:44 --> 00:20:45

Bueno.

200

00:20:48 --> 00:20:50

Ruth, si Darlene se entera...

201

00:20:50 --> 00:20:52

No se enterará, ¿sabes?

202

00:20:52 --> 00:20:55

No hasta que tenga montones de dinero.

203

00:20:55 --> 00:20:58

Y se dará cuenta
de lo que tú y yo ya sabemos,

204

00:20:58 --> 00:21:00

que mi plan es mejor.

205

00:21:00 --> 00:21:01

¿En serio?

206

00:21:03 --> 00:21:04

¿Estás segura?

207

00:21:05 --> 00:21:09

¿Qué sabes tú de estas cosas?

208

00:21:09 --> 00:21:13

Hace seis meses, creías que liquidez
era derramar agua de pipa.

209

00:21:13 --> 00:21:17

Yo no soy quien contrató
a un adolescente para lavar dinero.

210

00:21:17 --> 00:21:19

¿Querías que publicara un anuncio?

211
00:21:19 --> 00:21:23
¿"Se busca encargado de lavar dinero,
no aceptamos policías"?

212
00:21:23 --> 00:21:25
No es cualquier adolescente.

213
00:21:25 --> 00:21:28
- Es el hijo de Marty Byrde.
- Cierto.

214
00:21:28 --> 00:21:31
- Entonces, no se trata del negocio.
- ¿No te dije...?

215
00:21:31 --> 00:21:34
Lo que querías era vengarte de Marty y...

216
00:21:34 --> 00:21:35
¿Qué?

217
00:21:35 --> 00:21:37
Dilo de una vez, Wy.

218
00:21:37 --> 00:21:39
Te peleas con todos con quienes trabajas.

219
00:21:39 --> 00:21:41
Con todos, carajo.

220
00:21:41 --> 00:21:43
No puedes evitarlo.

221
00:21:44 --> 00:21:48
Y cuando comienzan las peleas,
te importa más eso que el trabajo.

222
00:21:53 --> 00:21:54
No es cierto.

223

00:21:55 --> 00:21:57

¿En serio? Piénsalo.

224

00:21:58 --> 00:22:00

¿Qué tienen en común todos tus trabajos?

225

00:22:02 --> 00:22:05

Quiero que funcione el trato
entre Darlene, tú y yo.

226

00:22:06 --> 00:22:07

De verdad.

227

00:22:07 --> 00:22:10

Te lo ruego, no lo arruines.

228

00:22:16 --> 00:22:18

Mi plan es brillante, Wy.

229

00:22:18 --> 00:22:19

¡Lo sabes!

230

00:22:37 --> 00:22:41

¿Dónde está mi mamá?
Mi papá la buscó por todos lados.

231

00:22:41 --> 00:22:45

Contrató a un investigador privado
que no pudo hallar nada en Ozarks.

232

00:22:45 --> 00:22:47

Habló con ustedes
y le dijeron que no sabían nada.

233

00:22:48 --> 00:22:49

Sabemos que no es verdad.

234

00:22:49 --> 00:22:51

Erin, cálmate, ¿sí?

235

00:22:53 --> 00:22:55

Creí que había vuelto a Chicago.

236

00:22:57 --> 00:22:58

No te creo.

237

00:22:59 --> 00:23:01

Te estoy diciendo la verdad.

238

00:23:03 --> 00:23:05

¿Como cuando dijiste que éramos amigas?

239

00:23:07 --> 00:23:09

Te respondí cuando me preguntaste.

240

00:23:09 --> 00:23:10

¿No es cierto?

241

00:23:11 --> 00:23:14

Nadie quería decirte
lo del trabajo de tu mamá,

242

00:23:14 --> 00:23:16

pero yo te dije la verdad.

243

00:23:18 --> 00:23:20

Y ahora también.

244

00:23:21 --> 00:23:22

¿Dónde diablos está?

245

00:23:30 --> 00:23:32

Veré qué puedo averiguar, ¿sí?

246

00:23:33 --> 00:23:34

De acuerdo.

247

00:23:41 --> 00:23:43

Mamá y tú deben llevarme a Chicago.

248

00:23:45 --> 00:23:46

- ¿Por qué?

- Me llamó Erin.

249

00:23:48 --> 00:23:49

¿Qué quiere?

250

00:23:50 --> 00:23:53

Busca a su madre
y piensa que sabemos algo.

251

00:23:53 --> 00:23:56

No puedo contarle por teléfono.

252

00:23:57 --> 00:23:59

- ¿Hace falta contarle?

- Sí.

253

00:23:59 --> 00:24:00

Sí.

254

00:24:07 --> 00:24:10

¿Por qué no vamos todos?

255

00:24:13 --> 00:24:15

Solo mamá ha vuelto a Chicago.

256

00:24:15 --> 00:24:18

Podemos tomarnos unas vacaciones inversas.

257

00:24:19 --> 00:24:21

No puedo, tengo trabajo.

258

00:24:23 --> 00:24:26

Podemos ir a Portillo's
a tomar batidos de chocolate.

259

00:24:27 --> 00:24:28

No te gastes, Charlotte.

260

00:24:29 --> 00:24:30

No vale la pena.

261

00:24:37 --> 00:24:40

¿Es buena idea dejarlo solo
mientras no estamos?

262

00:24:40 --> 00:24:43

¿Quieres que le ruegue cariño, como tú?

263

00:24:45 --> 00:24:47

Es mejor que cortar la luz.

264

00:24:49 --> 00:24:52

Intenté hacer las paces
y me escupió en la cara.

265

00:24:53 --> 00:24:56

No hubiera tenido que cortar la luz
si me hubieras apoyado.

266

00:24:57 --> 00:24:58

Wendy, te apoyé.

267

00:24:58 --> 00:25:01

- Hablé con Ruth y..
- Estás orgulloso de él.

268

00:25:01 --> 00:25:03

No puedes evitarlo, y lo sabe.

269

00:25:03 --> 00:25:05

Debe entender
que solo estará a salvo con nosotros.

270

00:25:06 --> 00:25:10

Eso es manipulación,
no es ser buenos padres.

271

00:25:10 --> 00:25:12
¿Cómo crees que volvió Charlotte?

272

00:25:12 --> 00:25:14
Se dio cuenta de que no tenía adónde ir.

273

00:25:14 --> 00:25:17
Jonah tampoco, pero aún no lo sabe.

274

00:25:28 --> 00:25:31
Deja activado el sistema de seguridad.

275

00:25:31 --> 00:25:33
No dejes entrar a nadie.

276

00:25:33 --> 00:25:37
Debes regresar a casa antes de las diez
e irte a dormir a las once.

277

00:25:37 --> 00:25:41
Te dejaré dinero suficiente
para comprar comida

278

00:25:41 --> 00:25:44
o por cualquier emergencia
que puedas tener.

279

00:25:44 --> 00:25:45
¿Entendido?

280

00:25:45 --> 00:25:48
Tengo un patrimonio
de más de seis cifras, papá.

281

00:25:48 --> 00:25:52
Lo sé, pero en criptomonedas
y cuentas en el extranjero, ¿no?

282

00:25:52 --> 00:25:54
Necesitas liquidez, por si acaso.

283

00:25:56 --> 00:25:57

No hagas algo que yo no haría.

284

00:25:58 --> 00:26:01

¿Debería robar dinero
y comprar una camioneta?

285

00:26:02 --> 00:26:03

Debes disfrutar la vida.

286

00:26:05 --> 00:26:06

Te quiero, hijo.

287

00:26:12 --> 00:26:13

¿No te vas a despedir?

288

00:26:17 --> 00:26:18

Excelente.

289

00:26:58 --> 00:27:01

Al hacer clic aquí,
se ejecuta el flujo de trabajo.

290

00:27:02 --> 00:27:04

Comienza y termina con las mismas cuentas,

291

00:27:04 --> 00:27:08

pero cada depósito puede tomar
20 billones de rutas distintas.

292

00:27:10 --> 00:27:11

¿Veinte billones?

293

00:27:11 --> 00:27:14

El factorial de 16
es un poco más de 20.9 billones.

294

00:27:15 --> 00:27:17

Qué increíble, carajo.

295

00:27:18 --> 00:27:20

Y cuando mejoremos la conexión a internet,

296

00:27:20 --> 00:27:23

ese proceso se hará
en unos meros segundos.

297

00:27:39 --> 00:27:42

¿Crees que puedes vender mi mercancía
sin mi permiso?

298

00:27:44 --> 00:27:46

Maldito Wyatt.

299

00:27:48 --> 00:27:51

Wyatt es tu primo,
pero también es mi amante.

300

00:27:51 --> 00:27:53

Y yo soy tu socia,

301

00:27:53 --> 00:27:57

me involucraste porque sabes
que tu negocio necesita nuevas ideas.

302

00:27:59 --> 00:28:02

Te involucré porque me caes bien

303

00:28:02 --> 00:28:06

y porque, para ser tan pequeña,
sí que tienes agallas.

304

00:28:06 --> 00:28:09

Pero recuerda que, si se te infla el ego,

305

00:28:09 --> 00:28:11

te destriparé como a un pescado.

306

00:28:13 --> 00:28:15

No te atrevas a tocar mi mercancía.

307

00:28:29 --> 00:28:30

Lo siento.

308

00:28:34 --> 00:28:36

No puedo creer que me delatara.

309

00:28:38 --> 00:28:39

Sí, apesta.

310

00:28:44 --> 00:28:45

¿Las cuentas están activas?

311

00:28:48 --> 00:28:49

Desde hace una hora.

312

00:28:50 --> 00:28:52

Bien, mañana las usaremos.

313

00:29:08 --> 00:29:10

¿La verás en el parque?

314

00:29:10 --> 00:29:12

Es un lugar público, abierto.

315

00:29:14 --> 00:29:15

Qué astuta.

316

00:29:18 --> 00:29:19

Debo irme.

317

00:29:20 --> 00:29:20

Bien.

318

00:29:22 --> 00:29:24

- Ve.

- Buena suerte.

319

00:29:28 --> 00:29:30
- Estará bien.
- Sí.

320
00:29:32 --> 00:29:34
¿Wendy? ¿Marty?

321
00:29:34 --> 00:29:35
- ¿Qué?
- ¡Cielos!

322
00:29:35 --> 00:29:37
- Hola.
- ¡Qué increíble!

323
00:29:37 --> 00:29:39
- ¿Cómo están?
- Hola.

324
00:29:39 --> 00:29:41
- Qué bueno verte.
- A ti también.

325
00:29:41 --> 00:29:42
- ¡Hola!
- Hola.

326
00:29:42 --> 00:29:44
- ¿Cómo estás?
- ¡Hola!

327
00:29:45 --> 00:29:46
¿Qué rayos hacen aquí?

328
00:29:46 --> 00:29:49
Vinimos a la ciudad por negocios.

329
00:29:50 --> 00:29:52
Entonces, los rumores son verdad.

330
00:29:52 --> 00:29:54

Se mudaron a...

331

00:29:54 --> 00:29:57

Nos mudamos a Misuri y abrimos un casino.

332

00:29:57 --> 00:29:59

- Al menos eso es cierto.

- Sean.

333

00:29:59 --> 00:30:03

Queríamos una vida más simple y...

334

00:30:03 --> 00:30:05

Marty hizo cálculos
y vimos que era posible.

335

00:30:06 --> 00:30:07

Exacto, y nos fuimos.

336

00:30:08 --> 00:30:09

- Así, sin más.

- Sí.

337

00:30:09 --> 00:30:11

- Debo contestar.

- Sí.

338

00:30:11 --> 00:30:13

Disculpen, debo contestar.

339

00:30:13 --> 00:30:14

¿Hola?

340

00:30:15 --> 00:30:17

¿Cómo van con la agente Miller?

341

00:30:19 --> 00:30:21

- Estamos en eso.

- No.

342

00:30:21 --> 00:30:24
Están a 600 kilómetros
haciendo cosas para salvarse.

343
00:30:24 --> 00:30:26
Ya te lo dije, Marty..

344
00:30:26 --> 00:30:28
No ganamos a menos que tú ganes.

345
00:30:28 --> 00:30:32
- No lo olvidé.
- No. No ganan hasta que yo gane.

346
00:30:33 --> 00:30:35
Hay una gran diferencia.

347
00:30:36 --> 00:30:37
Claro.

348
00:30:38 --> 00:30:39
Dame su número.

349
00:30:39 --> 00:30:40
No.

350
00:30:42 --> 00:30:43
¿No?

351
00:30:44 --> 00:30:46
Wendy acaba de volver
de arreglar las cosas

352
00:30:47 --> 00:30:49
porque casi arruinas todo
con tu impaciencia,

353
00:30:49 --> 00:30:51
así que será a nuestra manera.

354

00:30:51 --> 00:30:52

Debo irme.

355

00:30:58 --> 00:31:01

Es junto al río, así que los chicos
pueden nadar y navegar.

356

00:31:01 --> 00:31:03

- Suena increíble.

- Sí.

357

00:31:04 --> 00:31:05

¿Qué me perdí?

358

00:31:05 --> 00:31:08

Wendy nos contaba
cómo dominan su propio destino.

359

00:31:08 --> 00:31:09

Sí.

360

00:31:11 --> 00:31:12

Bueno...

361

00:31:13 --> 00:31:15

- ¿Todo bien?

- Sí, todo está bien.

362

00:31:15 --> 00:31:18

Un malentendido, pero lo resolveremos.

363

00:31:19 --> 00:31:21

Qué bueno verlos.

364

00:31:21 --> 00:31:22

- Igualmente.

- Sí.

365

00:31:22 --> 00:31:25

Bueno, adiós.

366
00:31:25 --> 00:31:26
- Adiós.
- Cúidense.

367
00:31:38 --> 00:31:40
Vine a ver a tu jefe.

368
00:31:41 --> 00:31:43
Estaciona por allí.

369
00:31:58 --> 00:32:00
Te cancelaron los permisos.

370
00:32:01 --> 00:32:03
Byrde presionó a los inspectores.

371
00:32:06 --> 00:32:07
¿Y lo sabías?

372
00:32:08 --> 00:32:08
Sí.

373
00:32:10 --> 00:32:14
¿No me advertiste antes que mi equipo
perdiera un día en obras clausuradas?

374
00:32:15 --> 00:32:17
Y tú no me advertiste

375
00:32:17 --> 00:32:19
antes que perdiera meses
refinando mercancía

376
00:32:19 --> 00:32:23
que no tienes el valor de distribuir.

377
00:32:23 --> 00:32:28
Me debes medio millón por estos centros.
Si fuera tú, dejaría de agrandar la deuda.

378

00:32:29 --> 00:32:32

Tienes suerte, porque vine a pagarte.

379

00:32:33 --> 00:32:35

Creo que mereces otra oportunidad.

380

00:32:38 --> 00:32:39

No me queda mucho efectivo,

381

00:32:40 --> 00:32:42

ya que no tengo
quien haga la distribución.

382

00:32:43 --> 00:32:45

Pues consíguete a alguien.

383

00:32:46 --> 00:32:47

Ya mismo.

384

00:32:49 --> 00:32:52

En ese caso, no verás ni un centavo.

385

00:32:53 --> 00:32:54

Creo que no entiendes bien.

386

00:32:55 --> 00:32:56

Te pido...

387

00:32:57 --> 00:32:58

No, al carajo.

388

00:32:59 --> 00:33:02

Te exijo que me des lo que me debes.

389

00:33:05 --> 00:33:09

No puedo ayudar a la gente
que se niega a ayudarse a sí misma.

390

00:33:26 --> 00:33:27

¿Qué averiguaste?

391

00:33:33 --> 00:33:34

Lo siento mucho.

392

00:33:40 --> 00:33:43

- Lo sabía, carajo.
- Lo siento mucho, Erin.

393

00:33:43 --> 00:33:45

¿Por qué? ¿Fueron ustedes?

394

00:33:48 --> 00:33:50

No tuvimos nada que ver.

395

00:33:51 --> 00:33:52

Entonces, ¿cómo fue?

396

00:33:54 --> 00:33:55

Trabajaba para gente peligrosa.

397

00:33:56 --> 00:33:59

- Tus padres también y siguen vivos.
- Tienen suerte.

398

00:34:00 --> 00:34:01

O fueron ellos.

399

00:34:02 --> 00:34:04

No tiene sentido.

400

00:34:04 --> 00:34:07

¿Por qué me dejarían venir a verte
si la hubieran matado?

401

00:34:08 --> 00:34:11

Para que deje de hacer preguntas.

402

00:34:11 --> 00:34:14

Quieren callarme porque podría culparlos.

403
00:34:14 --> 00:34:14
¡Erin!

404
00:34:19 --> 00:34:21
Todo lo que sientes ahora

405
00:34:22 --> 00:34:24
tienes todo el derecho a sentirlo.

406
00:34:25 --> 00:34:28
Pero por tu bien
y el de tus seres queridos,

407
00:34:28 --> 00:34:32
debes olvidar
que tuvimos esta conversación.

408
00:34:33 --> 00:34:35
Si alguien más se entera,

409
00:34:35 --> 00:34:37
la próxima serás tú.

410
00:34:38 --> 00:34:40
Luego irán por Seth,

411
00:34:40 --> 00:34:43
por tu padre y su novia.

412
00:34:45 --> 00:34:47
Y eso es lo último que queremos.

413
00:34:50 --> 00:34:53
- No sabes qué pasará.
- Claro que sí.

414
00:34:54 --> 00:34:55
Créeme.

415
00:35:04 --> 00:35:05
Mírame.

416
00:35:07 --> 00:35:08
Erin.

417
00:35:08 --> 00:35:09
Mírame.

418
00:35:15 --> 00:35:18
No tuvimos nada que ver
con lo de tu madre,

419
00:35:19 --> 00:35:22
pero no significa que no seamos capaces

420
00:35:22 --> 00:35:24
si no nos dejas otra alternativa.

421
00:35:42 --> 00:35:44
- Sr. Byrde.
- Sí.

422
00:35:44 --> 00:35:48
Connor McVeigh. Lo llevaré
a que se reúna con la Srta. Shaw.

423
00:35:48 --> 00:35:51
Aún esperamos
que venga un mensajero con la muestra,

424
00:35:51 --> 00:35:53
y no me dijeron cuándo llegaría...

425
00:35:55 --> 00:35:57
Lamento la tardanza.

426
00:35:58 --> 00:35:59
Ese maldito Ryan.

427
00:36:01 --> 00:36:01
Siganme.

428
00:36:04 --> 00:36:06
- Hola.
- Me alegro de verte.

429
00:36:12 --> 00:36:13
Brazos arriba.

430
00:36:21 --> 00:36:22
Celulares.

431
00:36:29 --> 00:36:31
En la bolsa, o se cancela el trato.

432
00:36:58 --> 00:37:02
NO RECORDAREMOS LAS PALABRAS DE ENEMIGOS,
SINO LOS SILENCIOS DE AMIGOS.

433
00:37:02 --> 00:37:06
¿Les gusta? Fue un regalo para donantes
en mi fiesta de jubilación.

434
00:37:08 --> 00:37:09
Martin Luther King.

435
00:37:10 --> 00:37:14
¿No es lo que esperabas
del epicentro de la inmoralidad?

436
00:37:16 --> 00:37:17
¿Lo recuerdas?

437
00:37:18 --> 00:37:19
¿Cómo olvidarlo?

438
00:37:21 --> 00:37:23
No se corresponde con tu placa.

439

00:37:23 --> 00:37:25

En realidad, sí.

440

00:37:25 --> 00:37:29

Siempre consideré al senador
un amigo del otro partido,

441

00:37:29 --> 00:37:31

hasta que empezó a trabajar contigo.

442

00:37:32 --> 00:37:34

Por eso esperé años

443

00:37:34 --> 00:37:37

para decirte en la cara
que te vayas a la mierda.

444

00:37:39 --> 00:37:41

Al menos escucha mi propuesta.

445

00:37:41 --> 00:37:43

Claro, puedes comenzar.

446

00:37:51 --> 00:37:52

La Fundación Familia Byrde

447

00:37:53 --> 00:37:56

es una organización apolítica
y sin fines de lucro

448

00:37:56 --> 00:38:00

que, por el bien de la región,
deja atrás divisiones partidarias.

449

00:38:00 --> 00:38:03

Comenzamos por abusos de préstamos
y ayudas hipotecarias,

450

00:38:04 --> 00:38:07

pero ahora queremos

combatir la epidemia de opioides,

451

00:38:08 --> 00:38:10
que no discrimina entre partidos.

452

00:38:10 --> 00:38:12
Por eso Wendy me llamó a mí.

453

00:38:12 --> 00:38:16
Trabajé con los donantes republicanos
más influyentes de Misuri.

454

00:38:17 --> 00:38:22
Y no habría administrador más responsable
para los fondos de la fundación

455

00:38:22 --> 00:38:25
que un hombre que pasó una década

456

00:38:25 --> 00:38:28
como miembro
del comité de presupuesto del Senado.

457

00:38:28 --> 00:38:32
Un hombre que aún desempeña un gran papel

458

00:38:32 --> 00:38:35
en decidir qué es posible y qué no
en la política de Illinois.

459

00:38:38 --> 00:38:41
¿Quieres comprar mi obediencia

460

00:38:41 --> 00:38:43
con halagos baratos
y un asiento en la junta?

461

00:38:48 --> 00:38:53
¿Qué tal acceso a un fondo
de 150 millones de dólares?

462

00:38:54 --> 00:38:57
El camino a la Casa Blanca
en los próximos 30 años

463

00:38:57 --> 00:39:00
pasará por Wisconsin,
Michigan, Ohio y Misuri.

464

00:39:00 --> 00:39:04
Pero desde que se retiró,
usted solo tiene control en Illinois.

465

00:39:04 --> 00:39:07
Piensa en la influencia
que podría comprarte ese dinero

466

00:39:07 --> 00:39:09
en toda la región, senador.

467

00:39:09 --> 00:39:10
Y en todo el país.

468

00:39:17 --> 00:39:18
¿Es un sí?

469

00:39:19 --> 00:39:23
Es una manera menos determinante
de decirte que te vayas a la mierda.

470

00:39:29 --> 00:39:30
Bueno...

471

00:39:32 --> 00:39:34
no tardes mucho en decidirte.

472

00:39:35 --> 00:39:37
Esos asientos se llenarán.

473

00:39:43 --> 00:39:45
Parecías muy tranquila.

474

00:39:45 --> 00:39:49

Antes, pensaba que Schafer
era el hombre más aterrador del mundo.

475

00:39:54 --> 00:39:58

Perdón por los aparatos.
Somos una familia de químicos.

476

00:39:59 --> 00:40:01

Con una importante cartera
de bienes raíces.

477

00:40:02 --> 00:40:05

Admiro a las mujeres
que hacen trabajo sucio.

478

00:40:08 --> 00:40:12

Me aseguré
de que la infraestructura financiera

479

00:40:13 --> 00:40:17

continuara apuntando
a los proveedores de Tasmania.

480

00:40:17 --> 00:40:19

Es el mismo protocolo impositivo.

481

00:40:20 --> 00:40:23

No deberé multiplicar transacciones,
será fácil.

482

00:40:23 --> 00:40:28

Y renovamos el proceso de producción
para lograr un producto de calidad médica.

483

00:40:29 --> 00:40:33

Junto con el trabajo de Marty,
será el embuste perfecto.

484

00:40:41 --> 00:40:45

Es idéntico al producto
que importamos de Tasmania.

485

00:40:48 --> 00:40:51

Parece que nos veremos mucho, Srta. Shaw.

486

00:40:53 --> 00:40:57

Seré el representante personal de mi tío
en este trato.

487

00:40:58 --> 00:41:02

Podemos ir a cenar
cuando venga a supervisar el envío.

488

00:41:11 --> 00:41:15

Es la primera gringa que conozco
cuya familia mató a más gente que la mía.

489

00:41:53 --> 00:41:56

Muy bien. ¿Hay algún bar por aquí
para que vayamos de fiesta?

490

00:41:58 --> 00:42:00

No sin llamar la atención.

491

00:42:00 --> 00:42:03

Estos tipos no van a esperar
a llegar a sus casas.

492

00:42:08 --> 00:42:09

Sígueme.

493

00:42:16 --> 00:42:19

¿Por el tipo del comercial de seguros?

494

00:42:20 --> 00:42:23

No, imbécil,
se llama así por el Intimidador.

495

00:42:24 --> 00:42:26

Mierda, qué ignorantes son.

496

00:42:26 --> 00:42:30

Dale Earnhardt, el mejor piloto de NASCAR
de todos los tiempos.

497

00:42:31 --> 00:42:33

Conducía un auto con el número tres.

498

00:42:34 --> 00:42:36

¿Y Jonah también es tu primo?

499

00:42:40 --> 00:42:43

No, es mi socio.

500

00:42:46 --> 00:42:49

Lo hiciste, ¿verdad?

501

00:42:49 --> 00:42:51

Sí, carajo.

502

00:42:51 --> 00:42:54

Dime por qué no debería
cortarte la cabeza ya mismo.

503

00:42:59 --> 00:43:02

Uno, tengo eso y mucho más.

504

00:43:02 --> 00:43:07

Dos, llevas toda tu vida buscando
a alguien con las mismas agallas que tú.

505

00:43:07 --> 00:43:12

Tres, si lo intentas, no prometo
que no vaya a cortarte la tuya primero.

506

00:43:27 --> 00:43:30

Sabía que trabajar contigo
era lo correcto.

507

00:44:02 --> 00:44:03

Caballeros.

508

00:44:05 --> 00:44:06

Gracias.

509

00:44:09 --> 00:44:11

¿Todo bien?

510

00:44:13 --> 00:44:15

Después que me quitaran el teléfono,

511

00:44:16 --> 00:44:18

adelantaron un cargamento de armas.

512

00:44:39 --> 00:44:40

Escucha, Marty.

513

00:44:40 --> 00:44:41

Sí.

514

00:44:42 --> 00:44:46

Entrega el cargamento de armas
que Javi tiene preparado.

515

00:44:46 --> 00:44:47

Es...

516

00:44:47 --> 00:44:49

Es justo lo que Maya quiere.

517

00:44:49 --> 00:44:52

Si quieres recuperarla, sería perfecto.

518

00:44:53 --> 00:44:54

Ya ganaste la guerra.

519

00:44:54 --> 00:44:58

Esas armas tendrán más valor
como una ofrenda para Maya

520

00:44:58 --> 00:44:59
que en tus manos.

521

00:45:00 --> 00:45:02
¿Quieres engañarme, Marty?

522

00:45:02 --> 00:45:06
¿Crees que arriesgaría mi vida
con este consejo

523

00:45:06 --> 00:45:08
si no creyera que es necesario?

524

00:45:08 --> 00:45:10
Aún puede ser un engaño.

525

00:45:11 --> 00:45:14
Para demostrarte que no lo es,

526

00:45:14 --> 00:45:16
te daré el número de Maya
para que la llames.

527

00:45:17 --> 00:45:18
Toma un papel y anota.

528

00:45:40 --> 00:45:41
¿Y Marty?

529

00:45:41 --> 00:45:43
En el estacionamiento con tu socio.

530

00:45:44 --> 00:45:47
- ¿Qué?
- Ese no, el sobrino.

531

00:45:51 --> 00:45:54
Si Javi dijo o hizo algo malo,

532

00:45:54 --> 00:45:56
debes saber que él no está...

533
00:45:56 --> 00:45:58
¿A cargo?

534
00:45:58 --> 00:46:01
Dijo que es el representante personal
de su tío.

535
00:46:05 --> 00:46:06
¿Cuál es el problema?

536
00:46:07 --> 00:46:08
¿Qué diferencia hay?

537
00:46:09 --> 00:46:12
Estoy por cerrar un trato millonario
para comprar drogas.

538
00:46:18 --> 00:46:20
¿Y creo ser mejor que mi hermano?

539
00:46:22 --> 00:46:24
- Salvarás empleos.
- ¿Empleos?

540
00:46:25 --> 00:46:27
La gran excusa de nuestro país.

541
00:46:31 --> 00:46:34
Escucha, quiero mucho a mi familia

542
00:46:35 --> 00:46:40
a pesar de todo,
pero quiero salvarlos sin ser como ellos.

543
00:46:45 --> 00:46:48
Piensa en las drogas
que sacarás de la venta.

544

00:46:49 --> 00:46:51

Los centros de rehabilitación,

545

00:46:52 --> 00:46:54

las vidas que salvarás gracias a eso.

546

00:46:57 --> 00:46:59

Quizás no lo veas ahora,

547

00:47:00 --> 00:47:04

pero es la única forma
de hacer que lo malo valga la pena.

548

00:47:05 --> 00:47:06

Entiérralo.

549

00:47:07 --> 00:47:08

Entiérralo.

550

00:47:09 --> 00:47:11

Piensa en todo lo bueno.

551

00:47:52 --> 00:47:53

NÚMERO PRIVADO

552

00:48:12 --> 00:48:13

¿Hola?

553

00:48:14 --> 00:48:16

Quería algo de mí, así que..

554

00:48:17 --> 00:48:18

aquí lo tiene.

555

00:48:21 --> 00:48:23

Una muestra de buena voluntad.

556

00:48:25 --> 00:48:26

¿Cómo consiguió este número?

557

00:48:27 --> 00:48:29
¿Cómo cree, agente Miller?

558

00:48:34 --> 00:48:36
¿Quiere lo que tengo o no?

559

00:48:47 --> 00:48:50
Tengo que irme ya mismo.

560

00:48:51 --> 00:48:53
Bueno, vete.

561

00:48:54 --> 00:48:57
Estaremos aquí cuando regreses.

562

00:49:12 --> 00:49:14
¿Nos sentamos? No somos turistas.

563

00:49:17 --> 00:49:21
Hoy en el parque,
casi sentí que nunca nos habíamos ido.

564

00:49:36 --> 00:49:37
¿Vienes?

565

00:50:31 --> 00:50:33
¿Cómo que no estás segura?

566

00:50:34 --> 00:50:36
No tuve mucho tiempo para pensarlo.

567

00:50:36 --> 00:50:39
Solo quedan unos meses
para enviar solicitudes.

568

00:50:39 --> 00:50:41
¿Ustedes no le hablaron de esto?

569

00:50:42 --> 00:50:43
Sí.

570
00:50:43 --> 00:50:44
Tiene tiempo.

571
00:50:45 --> 00:50:48
Charlotte, no puedes
perderte la universidad.

572
00:50:49 --> 00:50:54
No por las clases,
sino por toda la experiencia,

573
00:50:54 --> 00:50:55
tus compañeros.

574
00:51:05 --> 00:51:06
¡Despejado!

575
00:51:24 --> 00:51:26
No me hagan comer todas estas ostras solo.

576
00:51:28 --> 00:51:29
Tú también.

577
00:51:29 --> 00:51:30
A ver...

578
00:51:37 --> 00:51:38
No se mastica,

579
00:51:39 --> 00:51:41
simplemente se sorbe.

580
00:52:07 --> 00:52:08
¡Despejado!

581
00:52:18 --> 00:52:19
Abre la caja.

582
00:52:41 --> 00:52:41
Disculpen.

583
00:52:46 --> 00:52:47
Dame eso.

584
00:52:56 --> 00:52:58
¿Es lo que creo que es?

585
00:52:58 --> 00:52:59
Eso espero.

586
00:53:10 --> 00:53:13
Exacto, cuando regresemos a casa,

587
00:53:13 --> 00:53:15
revisaremos la agenda

588
00:53:15 --> 00:53:19
y organizaremos visitas a universidades.

589
00:53:26 --> 00:53:27
¿Todo bien?

590
00:53:32 --> 00:53:33
Absolutamente.

591
00:53:35 --> 00:53:36
Bien.

592
00:53:49 --> 00:53:52
Un brindis.

593
00:53:55 --> 00:53:57
Por compartir su negocio conmigo

594
00:53:58 --> 00:54:00
y yo el mío con ustedes.

N SERIES

OZARK



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.